



Nunavut Gazette

Gazette du Nunavut

Part II/Partie II

2005-04-29

Vol. 7, No. 4 / Vol. 7, n° 4

**TABLE OF CONTENTS/
TABLE DES MATIÈRES**

**SI: Statutory Instrument/
TR : Texte réglementaire**

**R: Regulation/
R : Règlement**

Registration No./ N° d'enregistrement	Name of Instrument/ Titre du texte	Page
R-002-2005	Social Assistance Regulations, amendment	5
R-002-2005	Règlement sur l'assistance sociale—Modification	6
R-003-2005	Workers' Compensation General Regulations, amendment	8
R-003-2005	Règlement général sur les accidents du travail—Modification	8
R-004-2005	Probate, Administration and Guardianship Rules of the Supreme Court of the Northwest Territories, amendment	9
R-004-2005	Règles de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest en matière d'homologation, d'administration et de tutelle—Modification	34
R-005-2005	Probate and Administration Fees Regulations	59
R-005-2005	Règlement sur les droits applicables en matière d'homologation et d'administration	61

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

SOCIAL ASSISTANCE ACT

R-002-2005

Registered with the Registrar of Regulations

2005-04-19

SOCIAL ASSISTANCE REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 16 of the *Social Assistance Act*, and on the recommendation of the Financial Management Board, under subsection 17(1) of the *Social Assistance Act*, and every enabling power, makes the annexed amendment to the *Social Assistance Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.S-16, as duplicated for Nunavut by section 29 of the *Nunavut Act*.

1. **The *Social Assistance Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.S-16, as duplicated for Nunavut by section 29 of the *Nunavut Act*, are amended by these regulations.**
2. **Section 1 is amended by repealing the definition "single person".**
3. **Subsection 20(5) is amended by**
 - (a) **striking out the period at the end of paragraph (p) and substituting a semi-colon;**
 - and**
 - (b) **adding the following after paragraph (p):**
 - (q) a payment made pursuant to an annual distribution to members of funds by a co-operative association registered under the *Co-operative Associations Act*.
4. **Schedule A is amended by repealing the Nunavut Food Allowance Table and substituting the Nunavut Food Allowance Table as set out in the schedule to these regulations.**
5. **(1) Subject to subsection (2), these regulations come into force on the day on which they are registered with the Registrar of Regulations.**
 - (2) **Section 4 has retroactive effect to April 1, 2005.**

LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE

R-002-2005

Enregistré auprès du registraire des règlements

2005-04-19

RÈGLEMENT SUR L'ASSISTANCE SOCIALE—Modification

Sur la recommandation du ministre aux termes de l'article 16 de la *Loi sur l'assistance sociale*, sur la recommandation du Conseil de gestion financière aux termes du paragraphe 17(1) de la *Loi sur l'assistance sociale*, et de tout pouvoir habilitant, le commissaire prend la modification ci-jointe au *Règlement sur l'assistance sociale*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. S-16, reproduit pour le Nunavut par l'article 29 de la *Loi sur le Nunavut*.

1. **Le *Règlement sur l'assistance sociale*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. S-16, reproduit pour le Nunavut par l'article 29 de la *Loi sur le Nunavut*, est modifié par le présent règlement.**
2. **La définition de « célibataire » à l'article 1 est abrogée.**
3. **Le paragraphe 20(5) est modifié par :**
 - a) **suppression du point à la fin de l'alinéa p) et par substitution d'un point-virgule;**
 - b) **insertion de ce qui suit après l'alinéa p) :**
 - q) un paiement fait en vertu d'une distribution annuelle des fonds aux sociétaires par une association coopérative enregistrée sous le régime de la *Loi sur les associations coopératives*.
4. **Le Tableau des allocations d'alimentation du Nunavut de l'annexe A est abrogé et remplacé par le Tableau des allocations d'alimentation du Nunavut qui figure à l'annexe du présent règlement.**
5. **(1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement auprès du registraire des règlements.**
 - (2) Le présent règlement a un effet rétroactif au 1^{er} avril 2005.**

SCHEDULE
ANNEXE

Nunavut Food Allowance Table
Tableau des allocations d'alimentation du Nunavut

Number of Family Members/ Nombre de membres dans la famille	Zone 1/Région 1 (\$)	Zone 2/Région 2 (\$)	Zone 3/Région 3 (\$)	Zone 4/Région 4 (\$)	Zone 5/Région 5 (\$)
	Bathurst Inlet Sanikiluaq Umingmaktok	Arviat Iqaluit Kugluktuk Pangnirtung Qikiqtarjuaq Rankin Inlet	Cambridge Bay Cape Dorset Clyde River Gjoa Haven Hall Beach Nanisivik Pond Inlet Whale Cove	Arctic Bay Baker Lake Chesterfield Inlet Coral Harbour Igloolik Kimmirut Repulse Bay Resolute Bay Taloyoak	Grise Fiord Kugaaruk
1	280	299	318	337	356
2	511	546	579	612	648
3	719	769	816	864	911
4	908	968	1029	1089	1151
5	1071	1142	1214	1284	1356
6	1199	1280	1360	1440	1519
7	1319	1408	1496	1583	1672
8	1399	1492	1586	1678	1771
9	1482	1582	1681	1779	1878
10	1566	1673	1776	1880	1985
Each additional member Chaque membre additionnel	83	90	95	101	106

WORKERS' COMPENSATION ACT

R-003-2005

Registered with the Registrar of Regulations

2005-04-19

WORKERS' COMPENSATION GENERAL REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 85 of the *Workers' Compensation Act* and every enabling power, makes the annexed amendment to the *Workers' Compensation General Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.W-21, as duplicated for Nunavut by section 29 of the *Nunavut Act*.

1. The *Workers' Compensation General Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.W-21, as duplicated for Nunavut by section 29 of the *Nunavut Act*, are amended by these regulations.

2. Section 1.2 is repealed and the following is substituted:

1.2. The prescribed amount of annual remuneration referred to in subsection 10(3) of the Act is \$28,400.

3. Section 1.2 is repealed and the following is substituted:

1.2. The prescribed amount of annual remuneration referred to in subsection 10(3) of the Act is \$33,600.

4. (1) Section 2 comes into force on the later of April 1, 2005 and the day on which these regulations are registered with the Registrar of Regulations.

(2) Section 3 comes into force on January 1, 2006.

LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

R-003-2005

Enregistré auprès du registraire des règlements

2005-04-19

RÈGLEMENT GÉNÉRAL SUR LES ACCIDENTS DE TRAVAIL—Modification

Sur la recommandation du ministre, aux termes de l'article 85 de la *Loi sur les accidents du travail* et de tout pouvoir habilitant, le commissaire prend la modification ci-jointe au *Règlement général sur les accidents du travail*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-21, reproduit pour le Nunavut par l'article 29 de la *Loi sur le Nunavut*.

1. Le *Règlement général sur les accidents de travail*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-21, reproduit pour le Nunavut par l'article 29 de la *Loi sur le Nunavut*, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 1.2 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1.2. Le montant prescrit par les règlements de la rémunération annuelle visée au paragraphe 10(3) de la Loi est de 28 400 \$.

3. L'article 1.2 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1.2. Le montant prescrit par les règlements de la rémunération annuelle visée au paragraphe 10(3) de la Loi est de 33 600 \$.

4. (1) L'article 2 entre en vigueur le 1^{er} avril 2005 ou à la date de l'enregistrement du présent règlement auprès du registraire des règlements, selon la date la plus tardive.

(2) L'article 3 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2006.

JUDICATURE ACT

R-004-2005

Registered with the Registrar of Regulations

2005-04-22

PROBATE, ADMINISTRATION AND GUARDIANSHIP RULES OF THE SUPREME COURT OF THE NORTHWEST TERRITORIES, amendment

The judges of the Nunavut Court of Justice, with the approval of the Commissioner, under section 59 of the *Judicature Act* and every enabling power, make the annexed amendments to the *Probate, Administration and Guardianship Rules of the Supreme Court of the Northwest Territories*, registered under the *Statutory Instruments Act* (Canada) as regulation numbered SOR/79-515, as duplicated for Nunavut by section 29 of the *Nunavut Act*.

1. The *Probate, Administration and Guardianship Rules of the Supreme Court of the Northwest Territories*, registered under the *Statutory Instruments Act* (Canada) as regulation numbered SOR/79-515, as duplicated for Nunavut by section 29 of the *Nunavut Act*, are amended by these rules.

2. The title is repealed and the following is substituted:

PROBATE AND ADMINISTRATION RULES OF THE NUNAVUT COURT OF JUSTICE

3. Each provision listed in Column 1 of Schedule A is amended by striking out the word or words set out in the same row of Column 2 of Schedule A, wherever they appear, and by substituting the word or words, if any, set out in the same row of Column 3 of Schedule A.

4. Subrule 4(2) and rule 12 are repealed.

5. Rule 6 is amended by

- (a) striking out the semi-colon at the end of paragraph (i) and substituting a period;
and
- (b) repealing paragraphs (j) and (k).

6. Subrule 24(d) and rule 28 are amended by striking out "*Ordinance*" wherever it appears and by substituting "*Act*".

7. Subrule 69(1) is amended by striking out "letters of administration and guardianship shall be signed in duplicate by the clerk" and by substituting "letters of administration shall be issued in duplicate".

8. Rules 80 to 82 are repealed and the following is substituted:

80. The forms set out in Schedule I are prescribed for use under these rules.

9. (1) Forms 15, 18, 20 to 23, 25 to 31 and 34 to 36 of Schedule I are amended by striking out "Supreme Court of the Northwest Territories" and by substituting "Nunavut Court of Justice".

(2) Forms 15, 18, 20 to 23, 25, 26, 28, 30, 34, 35 and 37 of Schedule I are amended by striking out "Northwest Territories" wherever it appears and by substituting "Nunavut".

(3) Forms 18, 26, 30 and 36 of Schedule I are amended by striking out "Supreme Court" and by substituting "Nunavut Court of Justice".

(4) Form 26 of Schedule I is amended by repealing the note at the end of the form.

10. (1) Forms 1 to 5, 8 to 14, 16, 17 and 32 of Schedule I are repealed and Forms 1 to 5, 8 to 14, 16, 17 and 32 as set out in Schedule B to these regulations are substituted.

(2) Forms 6, 7, 19, 24 and 33 of Schedule I are repealed.

11. Schedule II is repealed.

12. These rules come into force May 1, 2005.

SCHEDULE A

COLUMN 1 Provision Amended	COLUMN 2 Word or Words Struck Out	COLUMN 3 Word or Words Substituted
Rule 1, definition "administrator"	", "guardian"	
Rule 1, definitions "application" and "grant"	", letters of guardianship"	
Rule 1, definition "non-contentious business"	", administration or guardianship"	" or administration"
Rule 1, definition "property"	"the Northwest Territories"	"Nunavut"
Heading preceding rule 3	", Administration and Guardianship"	"or Administration"
Rule 3	"Rules of Court"	"Rules of the Nunavut Court of Justice"
Subrules 4(1) and 7(1)	"the Territories"	"Nunavut"
Subrule 8(1)	", administration or guardianship"	" or administration"
Subrule 8(1)(d)	"at Yellowknife"	"in Nunavut"
Subrule 10(3)	"except for guardianship"	
Rule 24	"or of guardianship"	
Rule 25	"or guardianship"	
Rule 27	"an infant"	"a minor"
Subrule 29(1)	"the Northwest Territories"	"Nunavut"
Subrules 29(1) and (4)	"the Territories"	"Nunavut"
Rule 33	"at Yellowknife"	"in Nunavut"
Rule 38	"Yellowknife"	"Nunavut"
Subrule 49(1)	"infants"	"minors"
Subrule 49(3)	"Government of the Territories"	"Government of Nunavut"
Subrule 60(3)	"clerk of the Court of the Northwest Territories"	"clerk of the Nunavut Court of Justice"
Rule 62	", administration and guardianship"	"and administration"
Rule 62	"by the Director of Public Services"	
Rule 62	"and of guardians and infants"	
Rules 64 and 65	", administration or guardianship"	"or administration"
Rule 67	", administration, or guardianship,"	"or administration"
Rule 68	"and guardianship"	
Rule 71	"administration, probate or guardianship"	"probate or administration"
Rule 71	", letters of administration or guardianship"	"or letters of administration"
Rule 73	", administration or guardianship"	"or administration"
Rule 73	"Rules of Court"	"rules of the Court of Appeal"
Rule 77	", administration or guardianship"	"or administration"
Rule 77	"Rules of the Supreme Court"	"Rules of the Nunavut Court of Justice"
Rule 79	"Rules of Court"	"Rules of the Nunavut Court of Justice"

SCHEDULE B

FORM 1

IN THE NUNAVUT COURT OF JUSTICE

IN THE ESTATE OF _____, deceased.

(If the deceased was known under different names, state the names of the deceased in the following order: 1) name of deceased on his/her will, 2) name of the deceased on his/her death certificate, and 3) any other names of the deceased)

APPLICATION FOR PROBATE OR ADMINISTRATION

I, _____, of the _____ of _____, in Nunavut, _____ (*occupation of the applicant*), _____ (*state here in what capacity you are applying: "executor of the will" or "administrator of the estate"*), hereby request a grant for (*check off which is applicable*):

- Probate of the will (*add, if applicable: "with codicil" or "with codicils"*)
- Administration of the estate with will (*add, if applicable: "with codicil" or "with codicils"*) annexed
- Administration of the estate without will annexed

Dated on the ____ day of _____, 20__.

Applicant: _____

Applicant's address: _____

Solicitor for the Applicant:

Solicitor's address: _____

Applicant's address for service in

Nunavut: _____

FORM 2

Instructions: use this form when an executor has been named in the will of the deceased.

IN THE NUNAVUT COURT OF JUSTICE

IN THE ESTATE OF _____, deceased.

(If the deceased was known under different names, state the names of the deceased in the following order: 1) name of deceased on his/her will, 2) name of the deceased on his/her death certificate, and 3) any other names of the deceased)

AFFIDAVIT ON APPLICATION FOR PROBATE

I, _____, of the _____ of _____ in Nunavut, _____, *(state your occupation)*, MAKE OATH AND SAY THAT:

1. _____ *(state name and aliases of deceased)*, late of the _____ of _____, in Nunavut, _____ *(state occupation)*, died on or about the ____ day of _____, 20____, at _____, and at the time of *(his/her)* death had *(his/her)* residence at the _____ of _____, in Nunavut *(or, if residence was outside of Nunavut, add: "but had, at that time, property in Nunavut")*.

Instructions: fill in paragraph 2 to indicate whether the deceased was married, unmarried, widowed or divorced. Fill in paragraph 3 only if the deceased was living together with a person outside marriage (also known as a 'common-law relationship'). Fill in paragraph 3 even if the deceased was still legally married.

2. The deceased at the time of death was _____ *(specify married, unmarried, widower, widow or divorced)*, and left *(him/her)* surviving: _____ *(list the names, ages and addresses of spouse, children and other persons who are entitled to share in the estate and their relationship to the deceased, and state whether any of these persons are under the age of 19. Also state whether any of these persons who are 19 years of age or over are mentally or physically disabled and therefore cannot earn a livelihood and state the name of any committee appointed for the estate of these persons)*.

3. Immediately before *(his/her)* death, the deceased was living, outside marriage, with _____ *(state the name, age and address of the person)* and they had been cohabiting for a period of _____ *(state the number of months or years)*. The deceased and _____ were together the natural or adoptive parents of _____ *(list the name(s), age(s) and address(es) of the child(ren))*.

4. _____ *(if applicable, name the person who has priority to apply or an equal right to apply for a grant of probate and state the person's address)* has _____ *(an equal right or priority)* to the grant of probate and _____ has _____ *(renounced his/her right or consented to the application being made by me)*.

5. The deceased was predeceased by _____ *(for each predeceasing spouse, child or person who would have been entitled to a part of the estate, set out his/her name, date of birth, date of death and his/her relationship to the deceased)*.

6. The following persons were dependants of the deceased as defined in the *Dependants Relief Act*: _____ *(list names, ages and addresses of dependents)*.

7. The fair market value of the whole property of the deceased for which the grant of probate is requested is \$_____, and full particulars of all the property is set out in the Schedule of Assets and Liabilities, which is attached and marked as Exhibit "A" to this affidavit. To the best of my knowledge, information and belief, all the debts and liabilities of the deceased as at the date of death are as set out in the attached Schedule of Assets and Liabilities.

- 8. I believe that the document (or documents) attached and marked as Exhibit "B" to this affidavit and marked by me with my signature, is the true and original last will (add, if applicable: " and codicil " or " and codicils") of the deceased.
- 9. The deceased was ____ years of age at the time that the attached will was executed (if the deceased was under the age of 19 years, state whether the deceased was or had been married, or whether the deceased was a member of the Canadian Armed Forces or was a mariner or seaman) and the deceased did (or did not) marry since the execution of the will.
- 10. I am the executor named in the attached will and have attained the age of 19 years.
- 11. I do solemnly swear that I will faithfully administer the property of the deceased according to law and shall render a full and true account of my executorship when lawfully required.
- 12. Neither _____ nor _____ (list names of witnesses to the will) is a beneficiary, or the spouse of a beneficiary, named in the attached will.
- 13. The beneficiaries entitled to share in the estate are listed in the Schedule of Beneficiaries, which is attached and marked as Exhibit "C" to this affidavit.
- 14. If the grant is issued to me, I will surrender the grant to the Nunavut Court of Justice whenever the Court requires me to do so.
- 15. To the best of my knowledge, information and belief, no other application for a grant with respect to the attached will has been made.

SWORN BEFORE ME at _____, in Nunavut,
 (community)
 on _____, 20__.
 (month, day)

 A Commissioner for Oaths in and for Nunavut*
 My commission expires: _____
 Print name: _____

 Signature of person swearing affidavit

*If this document is sworn outside Nunavut, it must be sworn by a Notary Public.

FORM 3

Instructions: use this form when no executor has been named in the will of the deceased.

IN THE NUNAVUT COURT OF JUSTICE

IN THE ESTATE OF _____, deceased.

(If the deceased was known under different names, state the names of the deceased in the following order: 1) name of deceased on his/her will, 2) name of the deceased on his/her death certificate, and 3) any other names of the deceased)

AFFIDAVIT ON APPLICATION FOR ADMINISTRATION WITH WILL ANNEXED

I, _____, of the _____ of _____ in Nunavut, _____, *(state your occupation)*, MAKE OATH AND SAY THAT:

1. _____ *(state name and aliases of deceased)*, late of the _____ of _____, in Nunavut, _____ *(state occupation)*, died on or about the ____ day of _____, 20____, at _____, and at the time of *(his/her)* death had *(his/her)* residence at the _____ of _____, in Nunavut *(or, if residence was outside of Nunavut, add: "but had, at that time, property in Nunavut")*.

Instructions: fill in paragraph 2 to indicate whether the deceased was married, unmarried, widowed or divorced. Fill in paragraph 3 only if the deceased was living together with a person outside marriage (also known as a 'common-law relationship'). Fill in paragraph 3 even if the deceased was still legally married.

2. The deceased at the time of death was _____ *(specify married, unmarried, widower, widow or divorced)*, and left *(him/her)* surviving: _____ *(list the names, ages and addresses of spouse, children and other persons who are entitled to share in the estate and their relationship to the deceased, and state whether any of these persons are under the age of 19. Also state whether any of these persons who are 19 years of age or over are mentally or physically disabled and therefore cannot earn a livelihood and state the name of any committee appointed for the estate of these persons)*.

3. Immediately before *(his/her)* death, the deceased was living, outside marriage, with _____ *(state the name, age and address of the person)* and they had been cohabiting for a period of _____ *(state the number of months or years)*. The deceased and _____ were together the natural or adoptive parents of _____ *(list the name(s), age(s) and address(es) of the child(ren))*.

4. The deceased was predeceased by _____ *(for each predeceasing spouse, child or person who would have been entitled to a part of the estate, set out his/her name, date of birth, date of death and his/her relationship to the deceased)*.

5. The following persons were dependants of the deceased as defined in the *Dependants Relief Act*: _____ *(list names, ages and addresses of dependents)*.

6. The fair market value of the whole property of the deceased for which the grant of probate is requested is \$_____, and full particulars of all the property is set out in the Schedule of Assets and Liabilities, which is attached and marked as Exhibit "A" to this affidavit. To the best of my knowledge, information and belief, all the debts and liabilities of the deceased as at the date of death are as set out in the attached Schedule of Assets and Liabilities.

7. I believe that the document *(or documents)* attached and marked as Exhibit "B" to this affidavit and marked by me with my signature, is the true and original last will *(add, if applicable: " and codicil " or " and codicils")* of the deceased.

8. The deceased was ____ years of age at the time the attached will was executed (*if the deceased was under the age of 19 years, state whether the deceased was or had been married, or whether the deceased was a member of the Canadian Armed Forces or was a mariner or seaman*) and the deceased did (or did not) marry since the execution of the will.

9. I have attained the age of 19 years.

10. I am a _____ (*state relationship of the applicant to the deceased*) of the deceased and _____ (*give name of executor*) _____ (*add as applicable: "is dead without having taken out probate", "has renounced all right to the probate of the will", "the deceased did not in his or her will name any executor" or as the fact is*). (*Also, state why others having a priority or equal right to apply, if any, are not applying*).

11. I do solemnly swear that I will faithfully administer the property of the deceased according to law and shall render a full and true account of my executorship when lawfully required.

12. Neither _____ nor _____ (*list names of witnesses to the will*) is a beneficiary, or the spouse of a beneficiary, named in the attached will.

13. The beneficiaries entitled to share in the estate are listed in the Schedule of Beneficiaries, which is attached and marked as Exhibit "C" to this affidavit.

14. If the grant is issued to me, I will surrender the grant to the Nunavut Court of Justice whenever the Court requires me to do so.

15. To the best of my knowledge, information and belief, no other application for a grant with respect to the attached will has been made.

SWORN BEFORE ME at

_____, in Nunavut,
(community)

on _____, 20__.
(month, day)

A Commissioner for Oaths in and for Nunavut*
My commission expires: _____
Print name: _____

Signature of person swearing affidavit

*If this document is sworn outside Nunavut, it must be sworn by a Notary Public.

FORM 4

Instructions: use this form when the deceased did not leave a will.

IN THE NUNAVUT COURT OF JUSTICE

IN THE ESTATE OF _____, deceased.

(If the deceased was known under different names, state the names of the deceased in the following order: 1) name of deceased on his/her will, 2) name of the deceased on his/her death certificate, and 3) any other names of the deceased)

**AFFIDAVIT ON APPLICATION FOR
ADMINISTRATION WITHOUT WILL ANNEXED**

I, _____, of the _____ of _____, in Nunavut, _____, (state your occupation), MAKE OATH AND SAY THAT:

1. _____ (state name and aliases of deceased), late of the _____ of _____, in Nunavut, _____ (state occupation), died on or about the ____ day of _____, 20____, at _____, and at the time of (his/her) death had (his/her) residence at the _____ of _____, in Nunavut (or, if residence was outside of Nunavut, add: "but had, at that time, property in Nunavut").
2. The deceased at the time of death was ____ years of age.

Instructions: fill in paragraph 3 to indicate whether the deceased was married, unmarried, widowed or divorced. Fill in paragraph 4 only if the deceased was living together with a person outside marriage (also known as a 'common-law relationship'). Fill in paragraph 4 even if the deceased was still legally married.

3. The deceased at the time of death was _____ (specify married, unmarried, widower, widow or divorced), and left (him/her) surviving: _____ (list the names, ages and addresses of spouse, children and other persons who are entitled to share in the estate and their relationship to the deceased, and state whether any of these persons are under the age of 19. Also state whether any of these persons who are 19 years of age or over are mentally or physically disabled and therefore cannot earn a livelihood and state the name of any committee appointed for the estate of these persons).
4. Immediately before (his/her) death, the deceased was living, outside marriage, with _____ (state the name, age and address of the person) and they had been cohabiting for a period of _____ (state the number of months or years). The deceased and _____ were together the natural or adoptive parents of _____ (list the name(s), age(s) and address(es) of the child(ren)).
5. The deceased was predeceased by _____ (for each predeceasing spouse, child or person who would have been entitled to a part of the estate, set out his/her name, date of birth, date of death and his/her relationship to the deceased).
6. The following persons are the persons entitled under the *Intestate Succession Act* _____ (state names, addresses and ages).
7. The following persons were dependants of the deceased as defined in the *Dependants Relief Act*: _____ (list names, ages and addresses of dependents).

8. The fair market value of the whole property of the deceased for which the grant of probate is requested is \$_____, and full particulars of all the property are set out in the Schedule of Assets and Liabilities, which is attached and marked as Exhibit "A" to this affidavit. To the best of my knowledge, information and belief, all the debts and liabilities of the deceased as at the date of death are as set out in the attached Schedule of Assets and Liabilities.

9. I have made a careful search in all places where the deceased usually kept his (or her) papers and in his (or her) depositories in order to find out whether the deceased had or had not left any will, but have been unable to discover any will, codicil or testamentary paper.

10. I have attained the age of 19 years and I am _____ of the deceased and _____ (describe the relationship of the applicant to the deceased and state why others having a priority or equal right to apply, if any, are not applying).

11. I do solemnly swear that I will faithfully administer the property of the deceased according to law and shall render a full and true account of my executorship when lawfully required.

12. The beneficiaries entitled to share in the estate are listed in the Schedule of Beneficiaries, which is attached and marked as Exhibit "B" to this affidavit.

13. If the grant is issued to me, I will surrender the grant to the Nunavut Court of Justice whenever the Court requires me to do so.

14. To the best of my knowledge, information and belief, no other application for a grant for letters of administration or probate of a will of the deceased has been made.

SWORN BEFORE ME at _____, in Nunavut,
(community)
on _____, 20__.
(month, day)

A Commissioner for Oaths in and for Nunavut*
My commission expires: _____
Print name: _____

Signature of person swearing affidavit

*If this document is sworn outside Nunavut, it must be sworn by a Notary Public.

FORM 5

IN THE NUNAVUT COURT OF JUSTICE

IN THE ESTATE OF _____, deceased.

(If the deceased was known under different names, state the names of the deceased in the following order: 1) name of deceased on his/her will, 2) name of the deceased on his/her death certificate, and 3) any other names of the deceased)

SCHEDULE B – SCHEDULE OF BENEFICIARIES
EXHIBIT "B" TO THE AFFIDAVIT OF _____

Instructions:

- 1. Provide details about the beneficiaries.
2. If the beneficiary is the next of kin of a predeceasing beneficiary, provide details including the name and date of death of the predeceasing beneficiary, and the relationship between the beneficiary and the predeceasing beneficiary.

Table with 6 columns: Name of Beneficiary, Age, if under 19, Relationship to Deceased, Mailing Address, Portion of Estate to be Received, Deceased? (indicate yes or no)

This is Exhibit "B" (or "C") to the Affidavit of _____

SWORN BEFORE ME at
_____, in Nunavut,
(community)
on _____, 20___.
(month, day)

A Commissioner for Oaths in and for Nunavut*
My commission expires: _____
Print name: _____

Signature of person swearing affidavit

*If this document is sworn outside Nunavut, it must be sworn by a Notary Public.

FORM 8

IN THE NUNAVUT COURT OF JUSTICE

IN THE ESTATE OF _____, deceased.

(If the deceased was known under different names, state the names of the deceased in the following order: 1) name of deceased on his/her will, 2) name of the deceased on his/her death certificate, and 3) any other names of the deceased)

SCHEDULE A – SCHEDULE OF ASSETS AND LIABILITIES
EXHIBIT "A" TO THE AFFIDAVIT OF _____

ASSETS

REAL ESTATE AND LEASEHOLD INTERESTS					
<i>Instructions: Describe real estate (land or buildings) and leasehold interests, including the building number and the legal description of the land.</i>					
Description	Market Value		Total Encumbrances		Net=a-b
	(a)		(b)		
1.					
2.					
SUBTOTAL					

MORTGAGES AND ENCUMBRANCES					
Description	Principal		Interest		Total =a+b
(Name of institution or person holding the mortgage or encumbrance)	(a)		(b)		(Enter in column b above)
1.					
2.					

CASH		
<i>Instructions: this includes cash, bank accounts, term and savings deposits, Guaranteed Investment Certificates and all items immediately convertible to cash.</i>		
Description of Investment	Principal	
1.		
2.		
SUBTOTAL		

SECURITIES AND INVESTMENTS					
<i>Instructions: this includes stocks, shares, bonds and mutual funds.</i>					
Name of Company or Government (issuer of security or investment)	Type and Description	Unit Value		Number Held	Market Value
1.					
2.					
SUBTOTAL					
Mortgages					
Description	Principal	Interest		Total	
1.					
2.					
SUBTOTAL					
Promissory Notes					
Description	Principal	Interest		Total	
1.					
2.					
SUBTOTAL					

LIFE INSURANCE PAYABLE TO ESTATE					
Name & Address of Company (insurer)	Face Value	Accumulated Dividends or Interest		Loans	Value=a+b-c
	(a)	(b)		(c)	
1.					
2.					
SUBTOTAL					

FORM 9

IN THE NUNAVUT COURT OF JUSTICE

IN THE ESTATE OF _____, deceased.

(If the deceased was known under different names, state the names of the deceased in the following order: 1) name of deceased on his/her will, 2) name of the deceased on his/her death certificate, and 3) any other names of the deceased)

AFFIDAVIT OF RENUNCIATION OF ADMINISTRATION

I, _____ of the _____ of _____, in Nunavut, MAKE OATH AND SAY THAT:

- 1. _____ late of the _____ of _____, in Nunavut, died on the ____ day of _____, 20____, being at the time of his (or her) death habitually resident in Nunavut, (if resident outside Nunavut add: "but had, at that time, property in Nunavut"), and had made his (or her) will on the _____ day of _____, _____, (add, if applicable: " and codicil" or "and codicils", and state when the codicil(s) was signed).
- 2. I am the _____ (state relationship) of the deceased.
- 3. I hereby give up all my right to a grant of letters of administration of the estate of the deceased.

SWORN BEFORE ME at _____, in Nunavut, (community) on _____, 20____. (month, day)

A Commissioner for Oaths in and for Nunavut* My commission expires: _____ Print name: _____

Signature of person swearing affidavit

*If this document is sworn outside Nunavut, it must be sworn by a Notary Public.

FORM 10

IN THE NUNAVUT COURT OF JUSTICE

IN THE ESTATE OF _____, deceased.

(If the deceased was known under different names, state the names of the deceased in the following order: 1) name of deceased on his/her will, 2) name of the deceased on his/her death certificate, and 3) any other names of the deceased)

AFFIDAVIT OF RENUNCIATION OF PROBATE OR ADMINISTRATION WITH WILL ANNEXED

I, _____ of the _____ of _____, in Nunavut, MAKE OATH AND SAY THAT:

- 1. _____ late of the _____ of _____, in Nunavut, died on the ____ day of _____, 20____, being at the time of his (or her) death habitually resident in Nunavut, (if resident outside Nunavut add: "but had, at that time, property in Nunavut"), and had made his (or her) will on the _____ day of _____, _____, (add, if applicable: "and codicil" or "and codicils", and state when the codicil(s) was signed), and had appointed me as his Executor.
2. I have not interfered with the estate of the deceased, and will not hereafter interfere with it.
3. I am of the full age of 19 years.
4. I hereby give up all my right to the probate and execution of the will (add, if applicable: "and codicil" or "and codicils") of the deceased.

SWORN BEFORE ME at _____, in Nunavut, (community) on _____, 20____. (month, day)

A Commissioner for Oaths in and for Nunavut* My commission expires: _____ Print name: _____

Signature of person swearing affidavit

*If this document is sworn outside Nunavut, it must be sworn by a Notary Public.

FORM 11

Instructions: this form is to be sworn by one of the witnesses who attested to the will of the deceased.

IN THE NUNAVUT COURT OF JUSTICE

IN THE ESTATE OF _____, deceased.

(If the deceased was known under different names, state the names of the deceased in the following order: 1) name of deceased on his/her will, 2) name of the deceased on his/her death certificate, and 3) any other names of the deceased)

AFFIDAVIT OF EXECUTION OF WILL OR CODICIL

I, _____, of the _____ of _____, in Nunavut, _____, *(state your occupation)*, MAKE OATH AND SAY THAT:

1. I knew _____ *(name of the deceased)*, late of the _____ of _____, in Nunavut, _____ *(state the deceased's occupation)*, deceased.

Instructions: If the testator signed the will or codicil himself or herself, use paragraph 2A in your affidavit and delete paragraph 2B. If a third party signed the will or codicil on behalf of the testator at the testator's request, use paragraph 2B in your affidavit and delete paragraph 2A.

2A. On or about the ____ day of _____, _____, I was personally present and did see the paper writing, which is attached and marked as Exhibit "A" to my Affidavit, signed by the testator, as his *(or her)* last will *(or "as a codicil to his or her last will")*, by signing his *(or her)* name *(or "by making his/her mark" or as the case may be)*, at the foot or end of the paper writing.

OR

2B. On or about the ____ day of _____, _____, I was personally present and did see the paper writing, which is attached and marked as Exhibit "A" to my Affidavit, signed by a third party for and on behalf of the testator at his *(or her)* request, as and for his *(or her)* last will *(or "as a codicil to his or her last will")*, by signing the name of the testator in the presence of the testator, who was physically unable to sign his *(or her)* name or make his *(or her)* mark.

3. At the time the will *(or codicil)* was executed, the testator had attained the age of 19 years and, in my opinion, the testator was of sound mind, memory and understanding.

4. The will *(or codicil)* was executed by the testator in the presence of myself and _____ *(fill in the name of the other witness)*, of the _____ of _____, in Nunavut, _____ *(fill in the occupation of the other witness)*, and that we were both present at the same time. After the will *(or codicil)* was executed, _____ *(fill in name of other witness)* and I did, in the presence of the testator and of each other, attest and subscribe the will *(or codicil)* as witnesses.

Instructions: If the testator made his or her mark, was blind or did not fully understand the language in which the will or codicil was written, use paragraph 5 in your affidavit.

5. Before the will *(or codicil)* was executed by the testator, the will *(or codicil)* was explained to him *(or her)* by _____ *(state the name of person who explained the will or codicil to the testator)* in my presence, and the testator at that time appeared to perfectly understand it.

Instructions: If erasures or irregularities appear on the face of the will or codicil or if the date of execution was omitted, use paragraph 6 in your affidavit.

6. The paper writing that is attached as Exhibit "A" to my affidavit, bearing the date of _____, and purporting to be the last will (or "as a codicil to his or her last will") of the deceased, has been examined by me and I have particularly observed _____ (here, please state the various alterations, erasures and interlineations, if any, and the general plight and condition of the will or codicil, or any other matter, that must be accounted for), and I say that the will (or codicil) is now in all respects in the same condition as when it was signed by the deceased and the witnesses (or explain the differences if there are any).

SWORN BEFORE ME at _____, in Nunavut,
 (community)
 on _____, 20__.
 (month, day)

 A Commissioner for Oaths in and for Nunavut*
 My commission expires: _____
 Print name: _____

Signature of person swearing affidavit

*If this document is sworn outside Nunavut, it must be sworn by a Notary Public.

FORM 12

IN THE NUNAVUT COURT OF JUSTICE

IN THE ESTATE OF _____, deceased.

(If the deceased was known under different names, state the names of the deceased in the following order: 1) name of deceased on his/her will, 2) name of the deceased on his/her death certificate, and 3) any other names of the deceased)

AFFIDAVIT PROVING EXECUTION OF A HOLOGRAPH WILL

I, _____, of the _____ of _____, in Nunavut, _____, (state your occupation), MAKE OATH AND SAY THAT:

1A. I knew the deceased in his (or her) lifetime and was personally present and did see the deceased write and sign with his (or her) own hand the paper writing that is attached and marked as Exhibit "A" to my Affidavit.

OR

1B. I knew the deceased for many years before and to the time of his (or her) death and that during that period I have frequently seen his (or her) write and also subscribe his (or her) name to documents so that I have become well acquainted with his (or her) handwriting. I have now carefully examined the paper writing that is attached and marked as Exhibit "A" to my Affidavit, which purports to be the last will of the deceased and bears the date of _____.

2. I believe the whole of the will, including the signature on it, to be of the true and proper handwriting of the deceased.

SWORN BEFORE ME at _____, in Nunavut, (community) on _____, 20___. (month, day)

A Commissioner for Oaths in and for Nunavut* My commission expires: _____ Print name: _____

Signature of person swearing affidavit

*If this document is sworn outside Nunavut, it must be sworn by a Notary Public.

FORM 13

IN THE NUNAVUT COURT OF JUSTICE

IN THE ESTATE OF _____, deceased.

(If the deceased was known under different names, state the names of the deceased in the following order: 1) name of deceased on his/her will, 2) name of the deceased on his/her death certificate, and 3) any other names of the deceased)

AFFIDAVIT VERIFYING TRANSLATION OF A WILL WRITTEN IN A LANGUAGE OTHER THAN THE ENGLISH OR FRENCH LANGUAGE

I, _____, of the _____ of _____, in Nunavut, _____, (state your occupation), MAKE OATH AND SAY THAT:

- 1. I am familiar with the Inuktitut (or as the case may be) and English languages and can read, write and speak fluently in both these languages and am competent to translate documents from the Inuktitut (or as the case may be) language to the English language.
- 2. I have examined the paper writing that is attached and marked as Exhibit "A" to my Affidavit and that purports to be the original last will of _____, deceased, and I say that it is written in the Inuktitut (or as the case may be) language.
- 3. I have translated the will into the English language, which translation is attached and marked as Exhibit "B" to my Affidavit and I say that Exhibit "B" is a true and faithful translation of the will from the Inuktitut (or as the case may be) language to the English language.

SWORN BEFORE ME at _____, in Nunavut, (community) on _____, 20__ (month, day)

A Commissioner for Oaths in and for Nunavut* My commission expires: _____ Print name: _____

Signature of person swearing affidavit

*If this document is sworn outside Nunavut, it must be sworn by a Notary Public.

FORM 14

IN THE NUNAVUT COURT OF JUSTICE

IN THE ESTATE OF _____, deceased.

(If the deceased was known under different names, state the names of the deceased in the following order: 1) name of deceased on his/her will, 2) name of the deceased on his/her death certificate, and 3) any other names of the deceased)

GRANT OF PROBATE

BE IT KNOWN THAT:

1. The Nunavut Court of Justice does hereby grant the administration of the property of _____, deceased, who died on or about the ___ day of _____, 20___, at _____, and who at the time of his (or her) death had (his/her) residence at the _____ of _____, in Nunavut (or, if his or her residence was outside Nunavut, add: "but had, at that time, property in Nunavut") to _____, of the _____ of _____, in Nunavut, who is the sole executor (or as the case may be) named in the last will of the deceased.

2. On the ___ day of _____, _____, the last will (add, if applicable, "with codicil" or "with codicils") of the deceased was proved and filed in the Nunavut Court of Justice, a true copy of which will (add, if applicable, "and codicil" or "and codicils") is attached to this Grant.

3. _____ (fill in name of Executor) shall administer the estate of the deceased, which will include paying the just debts of the deceased and all taxes and duties payable in respect of his (or her) estate, distributing the legacies contained in the will (add, if applicable, "and codicil" or "and codicils") so far as the Executor is required to by law, and distributing the residue, if any, of the property according to law.

4. _____ (fill in name of Executor) shall exhibit under oath a true and perfect inventory of the property of the estate of the deceased, shall render a just and true account of the executorship, and shall surrender this grant whenever required by law to do so.

Judge of the Nunavut Court of Justice

ENTERED this ___ day
of _____, 20___.

Clerk of the Nunavut Court of Justice

FORM 16

IN THE NUNAVUT COURT OF JUSTICE

IN THE ESTATE OF _____, deceased.

(If the deceased was known under different names, state the names of the deceased in the following order: 1) name of deceased on his/her will, 2) name of the deceased on his/her death certificate, and 3) any other names of the deceased)

LETTERS OF ADMINISTRATION

BE IT KNOWN THAT:

- 1. The Nunavut Court of Justice does hereby grant the administration of the property of _____, deceased, who died on or about the ___ day of _____, 20___, intestate, and who at the time of his (or her) death had (his/her) residence at the _____ of _____, in Nunavut (or, if his or her residence was outside Nunavut, add: "but had, at that time, property in Nunavut") to _____, of the _____ of _____, in Nunavut, the lawful widow (or as the case may be) of the deceased.
- 2. _____ (fill in name of Administrator) is appointed Administrator to administer the estate of the deceased, which will include paying the just debts of the deceased and all taxes and duties payable in respect of his (or her) estate, distributing the legacies contained in the letters of administration so far as the Administrator is required to by law, and distributing the residue, if any, of the property according to law.
- 3. _____ (fill in name of Administrator) shall exhibit under oath a true and perfect inventory of the property of the estate of the deceased, shall render a just and true account of the administration, and shall surrender these letters of administration whenever required by law to do so.

Judge of the Nunavut Court of Justice

ENTERED this day
of , 20__ .

Clerk of the Nunavut Court of Justice

FORM 17

IN THE NUNAVUT COURT OF JUSTICE

IN THE ESTATE OF _____, deceased.

(If the deceased was known under different names, state the names of the deceased in the following order: 1) name of deceased on his/her will, 2) name of the deceased on his/her death certificate, and 3) any other names of the deceased)

LETTERS OF ADMINISTRATION WITH WILL ANNEXED

BE IT KNOWN THAT:

- 1. The Nunavut Court of Justice does hereby grant the administration of the property of _____, deceased, who died on or about the ___ day of _____, 20___, and who at the time of his (or her) death had his (or her) residence at the _____ of _____, in Nunavut (or, if his or her residence was outside Nunavut, add: " but had, at that time, property in Nunavut") to _____, of the _____ of _____, in Nunavut, the lawful widow (or as the case may be) of the deceased.
- 2. On the ___ day of _____, _____, the last will (add, if applicable, "with codicil" or "with codicils") of the deceased was proved and filed in the Nunavut Court of Justice, a true copy of which will (add, if applicable, "and codicil" or "and codicils") is attached to these Letters.
- 3. _____ (fill in name of Administrator) has been appointed Administrator to administer the estate of the deceased, which will include paying the just debts of the deceased and all taxes and duties payable in respect of (his/her) estate, distributing the legacies contained in the will (or will and codicils) so far as (he/she) is required to by law, and distributing the residue (if any) of the property according to law.
- 4. _____ (fill in name of Administrator) shall exhibit under oath a true and perfect inventory of the property of the estate of the deceased, shall render a just and true account of the administration, and shall surrender these letters of administration whenever required by law to do so.

Judge of the Nunavut Court of Justice

ENTERED this day
of , 20___ .

Clerk of the Nunavut Court of Justice

FORM 32

IN THE NUNAVUT COURT OF JUSTICE

IN THE ESTATE OF _____, deceased.

(If the deceased was known under different names, state the names of the deceased in the following order: 1) name of deceased on his/her will, 2) name of the deceased on his/her death certificate, and 3) any other names of the deceased)

RELEASE

I, _____, of the _____ of _____, in Nunavut, MAKE OATH AND SAY THAT:

- 1. I have received from _____, the legal personal representative of the estate, a satisfactory accounting of my share of the estate.
- 2. I acknowledge payment to me of the sum of \$_____ and hereby release the legal representative of the estate, and his (or her) heirs, successors, executors, administrators and assigns, from all claims against the estate.
- 3. I am of the full age of 19 years.

SWORN BEFORE ME at

_____, in Nunavut,
(community)

on _____, 20__.
(month, day)

A Commissioner for Oaths in and for Nunavut*

My commission expires: _____

Print name: _____

Signature of person swearing affidavit

*If this document is sworn outside Nunavut, it must be sworn by a Notary Public.

LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE

R-004-2005

Enregistré auprès du registraire des règlements

2005-04-22

RÈGLES DE LA COUR SUPRÊME DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST EN MATIÈRE D'HOMOLOGATION, D'ADMINISTRATION ET DE TUTELLE—Modification

En vertu de l'article 59 de la *Loi sur l'organisation judiciaire* et de tout pouvoir habilitant, les juges de la Cour de Justice du Nunavut, avec l'approbation du commissaire, prennent les règles ci-jointes portant modification aux *Règles de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest en matière d'homologation, d'administration et de tutelle*, enregistrées en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* (Canada) sous le numéro DORS/79-515 et reproduites pour le Nunavut par l'article 29 de la *Loi sur le Nunavut*.

1. **Les Règles de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest en matière d'homologation, d'administration et de tutelle enregistrées en vertu de la Loi sur les textes réglementaires (Canada) DORS/79-515, reproduites pour le Nunavut par l'article 29 de la Loi sur le Nunavut, sont modifiées par les présentes règles.**
2. **Le titre est abrogé et remplacé par :**

RÈGLES DE LA COUR DE JUSTICE DU NUNAVUT EN MATIÈRE D'HOMOLOGATION ET
D'ADMINISTRATION
3. **Chaque disposition mentionnée à la colonne 1 de l'annexe A est modifiée, à chaque occurrence, par suppression du mot ou des mots figurant dans la rangée correspondante de la colonne 2 de l'annexe A et par substitution, le cas échéant, du mot ou des mots figurant dans la rangée correspondante de la colonne 3 de l'annexe A.**
4. **Le paragraphe 4(2) et la règle 12 sont abrogés.**
5. **La règle 6 est modifiée par**
 - a) **suppression du point-virgule à la fin de l'alinéa i) et par substitution d'un point;**
 - b) **abrogation des alinéas j) et k).**
6. **L'alinéa 24(d) et la règle 28 sont modifiés par suppression, à chaque occurrence, de « l'Ordonnance » partout où il apparaît et par substitution de « la Loi ».**
7. **Le paragraphe 69(1) est modifié par suppression de « lettres d'administration et de tutelle est signé en double par le greffier » et par substitution de « lettres d'administration est émis en double ».**
8. **Les règles 80 à 82 sont abrogées et remplacées par ce qui suit :**

80. Les formules de l'annexe I sont déclarées être les formules prescrites en vertu des présentes règles.
9. **(1) Les formules 15, 18, 20 à 23, 25 à 31 et 34 à 36 de l'annexe I sont modifiées par suppression de « Cour Suprême des Territoires du Nord-Ouest » et par substitution de « Cour de Justice du Nunavut ».**
(2) Les formules 15, 18, 20 à 23, 25, 26, 28, 30, 34, 35 et 37 de l'annexe I sont modifiées par suppression de « Territoires du Nord-Ouest » à chaque occurrence et par substitution de « Nunavut ».

(3) Les formules 18, 26, 30 et 36 de l'annexe I sont modifiées par suppression de « Cour suprême » et par substitution de « Cour de Justice du Nunavut ».

(4) La formule 26 de l'annexe I est modifiée par abrogation de la note à la fin de la formule.

10. (1) Les formules 1 à 5, 8 à 14, 16, 17 et 32 de l'annexe I sont abrogées et remplacées par les formules 1 à 5, 8 à 14, 16, 17 et 32 de l'annexe B du présent règlement.

(2) Les formules 6, 7, 19, 24 et 33 de l'annexe I sont abrogées.

11. L'annexe II est abrogée.

12. Les présentes règles entrent en vigueur le 1^{er} mai 2005.

ANNEXE A

COLONNE 1 Disposition modifiée	COLONNE 2 Mot(s) supprimé(s)	COLONNE 3 Mot(s) substitué(s)
Règle 1, définition « administrateur »	« , tuteur »	
Règle 1, définitions « décret »	« l'octroi de lettres de tutelle »	
« demande »	« de lettres de tutelle »	
Règle 1, définition « affaire non contentieuse »	« , à l'administration ou à la tutelle »	« ou à l'administration »
Règle 1, définition « biens »	« dans les territoires du Nord-Ouest »	« au Nunavut »
Intertitre précédant la règle 3	« , D'ADMINISTRATION ET DE TUTELLE »	« OU D'ADMINISTRATION »
Règle 3	« règles de la Cour »	« règles de la Cour de justice du Nunavut »
Paragraphes 4(1) et 7(1)	« dans les Territoires »	« au Nunavut »
Paragraphe 8(1)	« , d'administration ou de tutelle »	« ou d'administration »
Paragraphe 8(1)d)	« à Yellowknife »	« au Nunavut »
Paragraphe 10(3)	« autre qu'une demande de tutelle »	
Règle 24	« ou de tutelle »	
Règle 25	« ou à la tutelle »	
La version anglaise de la règle 27	« an infant »	« a minor »
Paragraphe 29(1)	« dans les Territoires du Nord-Ouest »	« au Nunavut »
Paragraphe 29(4)	« dans les Territoires »	« au Nunavut »
Règle 33	« à Yellowknife »	« au Nunavut »
Règle 38	« à Yellowknife »	« au Nunavut »
La version anglaise du paragraphe 49(1)	« infants »	« minors »
Paragraphe 49(3)	« des Territoires »	« du Nunavut »
Paragraphe 60(3)	« des territoires du Nord-Ouest »	« de Justice du Nunavut »
Règle 62	« , d'administration et de tutelle »	« et d'administration »
Règle 62	« que prescrit le Directeur des services publics »	« prescrits »
Règle 62	« , des exécuteurs testamentaires ou administrateurs et des tuteurs ou des mineurs. »	« et des exécuteurs testamentaires ou des administrateurs. »
Règles 64 et 65	« , d'administration ou de tutelle »	« ou d'administration »
Règle 67	« , d'administration, de tutelle »	« ou d'administration, »
Règle 68	« ou à la tutelle »	
Règle 71	« d'administration, d'homologation ou de tutelle »	« d'homologation ou d'administration »
Règle 71	« d'administration ou de tutelle. »	« d'administration. »
Règle 73	« , l'administration ou la tutelle »	« ou l'administration »
Règle 73	« sous réserve des règles de la Cour »	« sous réserve des règles de la Cour d'appel »
Règle 77	« , d'administration ou de tutelle »	« ou d'administration »
Règle 77	« suprême »	« de justice du Nunavut »
Règle 79	« règles de la Cour »	« règles de la Cour de justice du Nunavut »

ANNEXE B**FORMULE 1****COUR DE JUSTICE DU NUNAVUT**

IN RE: La succession de feu(e) _____.

(Si le défunt était connu sous différents noms, indiquer les noms du défunt selon l'ordre suivant : 1) nom du défunt tel qu'inscrit sur son testament, 2) nom du défunt tel qu'inscrit sur son certificat de décès, 3) tous les autres noms du défunt)

DEMANDE D'HOMOLOGATION OU D'ADMINISTRATION

Je, _____, de (du) _____ de _____, au Nunavut, _____
(occupation du demandeur), _____ (énoncer ici en qualité de quoi vous présentez la demande: «
exécuteur testamentaire » ou « administrateur de la succession »), demande par les présentes un décret pour (cocher
la case appropriée):

- Homologation du testament (Indiquer, s'il y a lieu : « avec codicille » ou « avec codicilles »)
- Lettres d'administration de la succession avec testament en annexe (Indiquer, s'il y a lieu: « avec codicille
» ou « avec codicilles »)
- Lettres d'administration de la succession sans testament en annexe

Ce ____^e jour de _____, 20____.

Demandeur : _____

Adresse du demandeur : _____

Avocat du demandeur : _____

Adresse de l'avocat du demandeur : _____

Adresse du demandeur pour signification au
Nunavut : _____

FORMULE 2

Instructions: utiliser cette formule lorsqu'un exécuteur testamentaire a été nommé dans le testament du défunt.

COUR DE JUSTICE DU NUNAVUT

IN RE : La succession de feu(e) _____.

(Si le défunt était connu sous différents noms, indiquer les noms du défunt selon l'ordre suivant : 1) nom du défunt tel qu'inscrit sur son testament, 2) nom du défunt tel qu'inscrit sur son certificat de décès, 3) tous les autres noms du défunt)

AFFIDAVIT ACCOMPAGNANT UNE DEMANDE D'HOMOLOGATION

Je, _____, de (du) _____, de _____,
au Nunavut, _____ (indiquer votre occupation), étant dûment assermenté(e), déclare :

1. Feu(e) _____ (indiquer le ou les noms du défunt),
_____ (indiquer l'occupation du défunt), de _____, au
Nunavut, est décédé le ou vers le ____^e jour de _____ 20____, à _____. À l'époque de
son décès il résidait à _____, au Nunavut (si il résidait à l'extérieur du Nunavut,
ajouter : « mais il avait, à cette époque, des biens au Nunavut »).

Instructions : remplir le paragraphe 2 pour indiquer si le défunt était marié, célibataire, veuf ou divorcé. Remplir le paragraphe 3 seulement si le défunt vivait en concubinage avec quelqu'un (aussi connu sous l'appellation de « mariage de common law »). Remplir le paragraphe 3 même dans le cas où le défunt était toujours légalement marié.

2. À l'époque de son décès, le défunt était _____ (indiquer : marié, célibataire, veuf
ou divorcé), et lui a(ont) survécu : (indiquer les noms, âges et adresses du conjoint, des enfants et de
quiconque a un intérêt dans la succession ainsi que leur lien avec le défunt. Indiquer également si l'une de
ces personnes est âgée de moins de dix-neuf ans, ou de dix-neuf ans ou plus mais incapable de gagner sa
vie en raison d'une incapacité physique ou mentale et donner le nom du curateur au patrimoine de
cette personne).

3. Dans les moments précédant sa mort, le défunt faisait vie commune, hors mariage,
avec _____ (indiquer le nom, l'âge et l'adresse de la personne) et ils vivaient
ensemble depuis _____ (indiquer le nombre de mois ou d'années). Le défunt et
_____ étaient les parents biologiques ou adoptifs de
_____ (indiquer le(s) nom(s), âge(s) et adresse(s) du ou des enfant(s)).

4. _____ (le cas échéant, indiquer le nom et l'adresse de quiconque pourrait se
prévaloir d'un droit prioritaire ou équivalent quant à l'obtention d'un décret d'homologation) a
_____ (un droit prioritaire ou un droit équivalent) quant à l'obtention d'un
décret d'homologation et _____ a _____ (renoncé a son
droit ou consenti à ce que j'en fasse la demande).

5. Le défunt a été précédé par _____ (indiquer le nom, la date de naissance, la date de
décès et le lien avec le défunt de tout conjoint ou enfant ou de quiconque ayant un intérêt dans la
succession et ayant précédé le défunt).

6. Les personnes à charge du défunt, telles que définies par la Loi sur l'aide aux personnes à charge,
sont les suivantes : _____ (indiquer leur nom, leur âge et leur adresse).

7. La juste valeur marchande de tous les biens du défunt visés par la demande de décret d'homologation est de _____\$. Le détail de tous ces biens apparaît à l'annexe de l'actif et du passif jointe au présent affidavit sous la cote « A ». À ma connaissance, toutes les dettes et obligations du défunt à son décès figurent à l'annexe de l'actif et du passif ci-jointe.
8. À ma connaissance, le(s) document(s) ci-annexé(s) au présent affidavit sous la cote « B » et portant ma signature constitue(nt) le plus récent testament original et exact (*ajouter, le cas échéant : avec son codicille ou avec ses codicilles*) du défunt.
9. Le défunt était âgé de ____ ans au moment de la signature de son testament (*si le défunt était âgé de moins de 19 ans, indiquer si le défunt était ou avait été marié, ou si il était soit membre des Forces armées canadiennes ou marin ou membre d'équipage*) et le défunt _____ (*indiquer si le défunt : s'est marié ou ne s'est pas marié*) depuis la signature de son testament.
10. Je suis l'exécuteur testamentaire nommé dans le testament ci-annexé et j'ai atteint l'âge de dix-neuf ans.
11. Je déclare solennellement que j'administrerai fidèlement les biens du défunt conformément à la loi et que je rendrai compte de manière exacte et complète de l'exécution de mon mandat lorsque la loi l'exigera.
12. Les témoins au testament ci-annexé _____ (*indiquer le nom des témoins au testament*) ne sont ni héritiers, ni conjoints d'un héritier nommé dans le testament.
13. Les noms des héritiers bénéficiaires en vertu dudit testament apparaissent à l'annexe des bénéficiaires jointe au présent affidavit sous la cote « C ».
14. Si le décret m'est délivré, je le remettrai à la Cour de justice du Nunavut lorsqu'elle m'en fera la demande.
15. À ma connaissance, aucune autre demande de décret n'a été déposée relativement au testament ci-annexé.

ASSERMENTÉ(E) DEVANT MOI, à
_____, au Nunavut,
(collectivité)

le _____, 20____.
(jour, mois)

Commissaire aux serments pour le Nunavut*
Ma commission se termine le: _____
Nom en lettres moulées:

Signature de l'affiant(e)

*Si ce document est signé sous serment à l'extérieur du Nunavut, l'affiant(e) doit être assermenté(e) par un notaire public.

FORMULE 3

Instructions : utiliser cette formule lorsqu'il n'y a pas d'exécuteur testamentaire nommé dans le testament.

COUR DE JUSTICE DU NUNAVUT

IN RE : La succession de feu(e) _____.

(Si le défunt était connu sous différents noms, indiquer les noms du défunt selon l'ordre suivant : 1) nom du défunt tel qu'inscrit sur son testament, 2) nom du défunt tel qu'inscrit sur son certificat de décès, 3) tous les autres noms du défunt)

AFFIDAVIT ACCOMPAGNANT UNE DEMANDE DE LETTRES D'ADMINISTRATION SOUS RÉGIME TESTAMENTAIRE

Je, _____, de (du) _____ de _____, au Nunavut, _____ (indiquer votre occupation), étant dûment assermenté(e), déclare :

1. Feu(e) _____ (indiquer le ou les noms du défunt), _____ (indiquer l'occupation du défunt), de _____, au Nunavut, est décédé le ou vers le ____^e jour de _____ 20____, à _____. À l'époque de son décès il résidait à _____, au Nunavut (si il résidait à l'extérieur du Nunavut, ajouter : « mais il avait, à cette époque, des biens au Nunavut »).

Instructions : remplir le paragraphe 2 pour indiquer si le défunt était marié, célibataire, veuf ou divorcé. Remplir le paragraphe 3 seulement si le défunt vivait en concubinage avec quelqu'un (aussi connu sous l'appellation de « mariage de common law »). Remplir le paragraphe 3 même dans le cas où le défunt était toujours légalement marié.

2. À l'époque de son décès le défunt était _____ (indiquer : marié, célibataire, veuf ou divorcé), et lui a(ont) survécu : (indiquer les noms, âges et adresses du conjoint, des enfants et de quiconque a un intérêt dans la succession ainsi que leur lien avec le défunt. Indiquer également si l'une de ces personnes est âgée de moins de dix-neuf ans ou de dix-neuf ans ou plus, mais incapable de gagner sa vie en raison d'une incapacité physique ou mentale et donner le nom du curateur au patrimoine de cette personne).

3. Immédiatement avant sa mort, le défunt faisait vie commune, hors mariage, avec _____ (indiquer le nom, l'âge et l'adresse de la personne) et ils vivaient ensemble depuis _____ (indiquer le nombre de mois ou d'années). Le défunt et _____ étaient les parents biologiques ou adoptifs de _____ (indiquer le(s) nom(s), âge(s) et adresse(s) du ou des enfant(s)).

4. Le défunt a été précédé par _____ (indiquer le nom, la date de naissance, la date de décès et le lien avec le défunt de chaque conjoint ou enfant ou de quiconque ayant un intérêt dans la succession et ayant précédé le défunt).

5. Les personnes à charge du défunt, telles que définies par la Loi sur l'aide aux personnes à charge, sont les suivantes : _____ (indiquer leurs nom, âge et adresse).

6. La juste valeur marchande de tous les biens du défunt visés par la demande de décret d'homologation est de _____\$. Le détail de tous ces biens apparaît à l'annexe de l'actif et du passif jointe au présent affidavit sous la cote « A ». À ma connaissance, toutes les dettes et obligations du défunt à son décès figurent à l'annexe de l'actif et du passif ci-jointe.

7. À ma connaissance, le(s) document(s) ci-annexé(s) au présent affidavit sous la cote « B » et portant ma signature constitue(nt) le plus récent testament complet et exact (*ajouter, le cas échéant : avec son codicille ou avec ses codicilles*) du défunt.
8. Le défunt était âgé de ____ ans au moment de la signature de son testament (*si le défunt était âgé de moins de 19 ans, indiquer si le défunt était ou avait été marié, ou si il était soit membre des Forces armées canadiennes ou marin ou membre d'équipage*) et le défunt _____ (*indiquer si le défunt s'est marié ou ne s'est pas marié*) depuis la signature de son testament.
9. J'ai atteint l'âge de dix-neuf ans.
10. Je suis le(la) _____ (*indiquer le lien existant entre le défunt et le(la) requérant(e)*) du défunt et _____ (*indiquer le nom de l'exécuteur testamentaire*) _____ (*ajouter, selon le cas : « est décédé sans avoir déposé une demande d'homologation », « a renoncé à ses droits de demander l'homologation du testament », etc., ou « le défunt n'a nommé aucun exécuteur testamentaire dans son testament »*). (*Indiquer également, le cas échéant, pourquoi ceux qui jouissaient d'un droit équivalent ou prioritaire ne s'en sont pas prévalus*)
11. Je déclare solennellement que j'administrerai fidèlement les biens du défunt conformément à la loi et que je rendrai compte de manière exacte et complète de l'exécution de mon mandat lorsque la loi l'exigera.
12. Les témoins au testament ci-annexé _____ (*indiquer le nom des témoins au testament*) ne sont ni héritiers, ni conjoints d'un héritier bénéficiaire en vertu dudit testament.
13. Les noms des héritiers en vertu dudit testament apparaissent à l'annexe des bénéficiaires jointe au présent affidavit sous la cote « C ».
14. Si le décret m'est délivré, je le remettrai à la Cour de Justice du Nunavut lorsqu'elle m'en fera la demande.
15. À ma connaissance, aucune autre demande de décret n'a été déposée relativement au testament ci-annexé.

ASSERMENTÉ(E) DEVANT MOI, à
_____, au Nunavut,
(collectivité)

le _____, 20 ____.
(jour, mois)

Commissaire aux serments pour le Nunavut*
Ma commission se termine le: _____
Nom en lettres moulées:

Signature de l'affiant(e)

*Si ce document est signé sous serment à l'extérieur du Nunavut, l'affiant(e) doit être assermenté(e) par un notaire public.

FORMULE 4

Instructions : utiliser cette formule quand le défunt est décédé sans laisser de testament.

COUR DE JUSTICE DU NUNAVUT

IN RE : La succession de feu(e) _____.

(Si le défunt était connu sous différents noms, indiquer les noms du défunt selon l'ordre suivant : 1) nom du défunt tel qu'inscrit sur son testament, 2) nom du défunt tel qu'inscrit sur son certificat de décès, 3) tous les autres noms du défunt)

AFFIDAVIT ACCOMPAGNANT UNE DEMANDE POUR L'ADMINISTRATION D'UNE SUCCESSION NON TESTAMENTAIRE

Je, _____, de (du) _____ de _____, au Nunavut, _____ (indiquer votre occupation), étant dûment assermenté(e), déclare et :

1. Feu(e) _____ (indiquer le ou les noms du défunt), _____ (indiquer l'occupation du défunt), de _____, au Nunavut, est décédé le ou vers le _____ 20____, à _____. À l'époque de son décès il résidait à _____, au Nunavut (si il résidait à l'extérieur du Nunavut, ajouter : « mais il avait, à cette époque, des biens au Nunavut »).
2. Le défunt était âgé de ____ ans au moment de sa mort.

Instructions : remplir le paragraphe 3 pour indiquer si le défunt était marié, célibataire, veuf ou divorcé. Remplir le paragraphe 4 seulement si le défunt vivait en concubinage avec quelqu'un (aussi connu sous l'appellation de « mariage de common law »). Remplir le paragraphe 4 même dans le cas où le défunt était toujours légalement marié.

3. À l'époque de son décès le défunt était _____ (indiquer : marié, célibataire, veuf ou divorcé), et lui a(ont) survécu : (indiquer les noms, âges et adresses du conjoint ou de la conjointe, des enfants et de quiconque a un intérêt dans la succession ainsi que leur lien avec le défunt. Indiquer également si l'une de ces personnes est âgée de moins de dix-neuf ans, ou de dix-neuf ans ou plus mais incapable de gagner sa vie en raison d'une incapacité physique ou mentale et donner le nom du curateur au patrimoine de cette personne).
4. Immédiatement avant sa mort, le défunt faisait vie commune, hors mariage, avec _____ (indiquer le nom, l'âge et l'adresse de la personne) et ils vivaient ensemble depuis _____ (indiquer le nombre de mois ou d'années). Le défunt et _____ étaient les parents biologiques ou adoptifs de _____ (indiquer le(s) nom(s), âge(s) et adresse(s) du ou des enfant(s)).
5. Le défunt a été précédé par _____ (indiquer le nom, la date de naissance, la date de décès et le lien avec le défunt de tout conjoint ou enfant ou de quiconque ayant un intérêt dans la succession et ayant précédé le défunt).
6. Les personnes suivantes sont les ayants droit en vertu de la Loi sur les successions non testamentaires _____ (indiquer leurs nom, âge et adresse).
7. Les personnes à charge du défunt, telles que définies par la Loi sur l'aide aux personnes à charge, sont les suivantes : _____ (indiquer leurs nom, leur âge et leur adresse).

8. La juste valeur marchande de tous les biens du défunt visés par la demande de décret d'homologation est de _____\$. Le détail de tous ces biens apparaît à l'annexe de l'actif et du passif jointe au présent affidavit sous la cote « A ». À ma connaissance, toutes les dettes et obligations du défunt à son décès figurent à l'annexe de l'actif et du passif ci-jointe.
9. Afin de vérifier si le défunt avait laissé un testament, j'ai effectué une fouille complète des coffres et endroits où le défunt rangeait habituellement ses papiers personnels et je n'y ai découvert aucun testament, codicille ou document de ce genre.
10. J'ai atteint l'âge de dix-neuf ans et je suis le(la) _____ (*indiquer le lien unissant le défunt et le demandeur ou la demanderesse*) du défunt et _____ (*s'il y a lieu, indiquer pourquoi ceux qui avaient un droit équivalent ou prioritaire ne s'en sont pas prévalus*).
11. Je déclare solennellement que j'administrerai fidèlement les biens du défunt conformément à la loi et que je rendrai compte de l'exécution pleine et entière de mon mandat lorsque la loi l'exigera.
12. Les noms des héritiers en vertu dudit testament apparaissent à l'annexe des bénéficiaires jointe au présent affidavit sous la cote « C ».
13. Si le décret m'est délivré, je le remettrai à la Cour de Justice du Nunavut _____ lorsqu'elle m'en fera la demande.
14. À ma connaissance, aucune autre demande de décret d'homologation ou pour lettres d'administration n'a été déposée relativement au testament ci-annexé.

ASSERMENTÉ(E) DEVANT MOI, à
_____, au Nunavut,
(collectivité)

le _____, 20____.
(jour, mois)

Commissaire aux serments pour le Nunavut*
Ma commission se termine le: _____
Nom en lettres moulées:

Signature de l'affiant(e)

*Si ce document est signé sous serment à l'extérieur du Nunavut, l'affiant(e) doit être assermenté(e) par un notaire public.

FORMULE 5

COUR DE JUSTICE DU NUNAVUT

IN RE : La succession de feu(e) _____.

(Si le défunt était connu sous différents noms, indiquer les noms du défunt selon l'ordre suivant : 1) nom du défunt tel qu'inscrit sur son testament, 2) nom du défunt tel qu'inscrit sur son certificat de décès, 3) tous les autres noms du défunt)

ANNEXE B – ANNEXE DES BÉNÉFICIAIRES
PIÈCE JOINTE SOUS LA COTE « B » À L’AFFIDAVIT DE _____

Instructions :

1. Donner les détails concernant les bénéficiaires.
2. Si le bénéficiaire est un membre de la famille proche d'un bénéficiaire prédécédé, donner des détails incluant le nom de ce dernier, la date de son décès ainsi que la relation qui les unissait l'un à l'autre.

Nom du bénéficiaire	Âge, si moins de 19 ans	Relation avec le défunt	Adresse postale	Part de la succession à recevoir	Décédé? (indiquer oui ou non)

La présente est l'annexe « B » (ou « C ») visée à l'affidavit de _____

ASSERMENTÉ(E) DEVANT MOI, à
 _____, au Nunavut,
 (collectivité)

le _____, 20____.
 (jour, mois)

 Commissaire aux serments pour le Nunavut*
 Ma commission se termine le: _____
 Nom en lettres moulées:

 Signature de l'affiant(e)

*Si ce document est signé sous serment à l'extérieur du Nunavut, l'affiant(e) doit être assermenté(e) par un notaire public.

FORMULE 8

COUR DE JUSTICE DU NUNAVUT

IN RE : La succession de feu(e) _____.

(Si le défunt était connu sous différents noms, indiquer les noms du défunt selon l'ordre suivant : 1) nom du défunt tel qu'inscrit sur son testament, 2) nom du défunt tel qu'inscrit sur son certificat de décès, 3) tous les autres noms du défunt)

ANNEXE A – ANNEXE DU PASSIF ET DE L'ACTIF
PIÈCE JOINTE SOUS LA COTE « A » À L'AFFIDAVIT DE _____

ACTIF

BIENS IMMOBILIERS ET DROIT DE TENURE À BAIL					
<i>Instructions: décrire les biens immobiliers (terrains ou immeubles) et les droits de tenure à bail, incluant le numéro de l'immeuble et la description légale du terrain.</i>					
Description	Valeur marchande (a)		Total des charges (b)		Valeur nette = a - b
1.					
2.					
SOUS TOTAL					

HYPOTHÈQUES ET CHARGES					
Description (Nom de l'institution ou de la personne détenant l'hypothèque ou la charge)	Principal (a)		Intérêts (b)		Total = a + b (Inscrire dans la colonne b ci-dessus)
1.					
2.					

LIQUIDITÉS		
<i>Instructions: incluant l'argent liquide, les comptes bancaires, les dépôts à terme, les comptes d'épargne, les certificats de placement garanti et tout autre bien immédiatement convertible en espèces.</i>		
Description du placement	Principal	
1.		
2.		
SOUS TOTAL		

VALEURS MOBILIÈRES ET PLACEMENTS						
<i>Instructions: incluant les titres, les actions, les obligations garanties et les fonds mutuels.</i>						
Nom de la corporation ou du gouvernement (émetteur de la valeur mobilière ou du placement)	Genre et description	Valeur unitaire		Nombre détenu(e)s	Valeur marchande	
1.						
2.						
SOUS TOTAL						
Hypothèques						
Description		Principal		Intérêts		Total
1.						
2.						
SOUS TOTAL						
Lettres de change						
Description		Principal		Intérêts		Total
1.						
2.						
SOUS TOTAL						

ASSURANCE-VIE À VERSER DANS LA SUCCESSION							
Nom et adresse de la compagnie (assureur)	Valeur nominale (a)		Dividendes ou intérêts accumulés (b)		Prêts (c)		Valeur = a + b - c
1.							
2.							
SOUS TOTAL							

RENTES OU AUTRES SOURCES DE REVENU						
<i>Instructions: donner les renseignements pertinents sur les rentes, les REERs, les prestations de retraite, les régimes d'épargne, etc., dont bénéficiait le défunt, y compris les revenus provenant d'autres sources payables à la succession.</i>						
Genre et description	Principal (a)		Intérêts (b)		Valeur = a + b	
1.						
2.						
SOUS TOTAL						

BIENS MOBILIERS		
<i>Instructions: dresser une liste et donner une description générale des biens personnels, des appareils ménagers et des meubles, des bijoux, des sculptures et des vêtements. Dresser une liste et donner une description détaillée si leur valeur est significative.</i>		
Description	Valeur	
1.		
2.		
SOUS TOTAL		

INTÉRÊTS COMMERCIAUX		
<i>Instructions: donner un bref inventaire et un relevé des stocks en magasin et des obligations financières si le défunt avait des intérêts dans une entreprise commerciale à titre de propriétaire unique ou d'associé.</i>		
Description	Valeur	
1.		
2.		
SOUS TOTAL		

AUTRES BIENS NON COMPRIS DANS LES RUBRIQUES SUSMENTIONNÉES	
Description	Valeur
1.	
2.	
SOUS TOTAL	

TOTAL DE L'ACTIF

PASSIF

RELEVÉ DES DETTES			
<i>Instructions: ne pas inclure les hypothèques et charges grevant les biens immobiliers ou les droits de tenure à bail.</i>			
Description	Principal (a)	Intérêts (b)	Valeur = a + b
1.			
2.			
3.			
4.			
SOUS TOTAL			

VALEUR TOTALE DU PASSIF

(= sous total de l'annexe des dettes)

VALEUR TOTALE DE LA SUCCESSION

(valeur totale de l'actif – valeur totale du passif = valeur nette de la succession)

ASSERMENTÉ(E) DEVANT MOI, à
 _____, au Nunavut,
 (collectivité)

le _____, 20____.
 (jour, mois)

 Commissaire aux serments pour le Nunavut*
 Ma commission se termine le: _____
 Nom en lettres moulées:

 Signature de l'affiant(e)

*Si ce document est signé sous serment à l'extérieur du Nunavut, l'affiant(e) doit être assermenté(e) par un notaire public.

FORMULE 9

COUR DE JUSTICE DU NUNAVUT

IN RE : La succession de feu(e) _____.

(Si le défunt était connu sous différents noms, indiquer les noms du défunt selon l'ordre suivant : 1) nom du défunt tel qu'inscrit sur son testament, 2) nom du défunt tel qu'inscrit sur son certificat de décès, 3) tous les autres noms du défunt)

AFFIDAVIT DE RENONCIATION À L'ADMINISTRATION D'UNE SUCCESSION

Je, _____, de (du) _____ de _____, au Nunavut, étant dûment assermenté(e) déclare :

1. Feu(e) _____, de _____, au Nunavut, est décédé le ____^e jour de _____ 20____, et résidait habituellement au Nunavut au moment de sa mort (si il résidait à l'extérieur du Nunavut, ajouter : « mais avait, à cette époque, des biens au Nunavut ») et avait fait son testament le ____^e jour de _____, _____ (ajouter s'il y a lieu : « et le codicille » ou « et les codicilles » et indiquer quand le(s) codicille(s) fut (furent) signé(s)).

2. Je suis le(la) _____ (indiquer le lien unissant l'affiant(e) et le défunt) du défunt.

3. Je renonce, par les présentes, à mon droit à un décret pour lettres d'administration de la succession du défunt.

ASSERMENTÉ(E) DEVANT MOI, à
_____, au Nunavut,
(collectivité)

le _____, 20____.
(jour, mois)

Commissaire aux serments pour le Nunavut*
Ma commission se termine le: _____
Nom en lettres moulées:

Signature de l'affiant(e)

*Si ce document est signé sous serment à l'extérieur du Nunavut, l'affiant(e) doit être assermenté(e) par un notaire public.

FORMULE 10

COUR DE JUSTICE DU NUNAVUT

IN RE : La succession de feu(e) _____.

(Si le défunt était connu sous différents noms, indiquer les noms du défunt selon l'ordre suivant : 1) nom du défunt tel qu'inscrit sur son testament, 2) nom du défunt tel qu'inscrit sur son certificat de décès, 3) tous les autres noms du défunt)

AFFIDAVIT DE RENONCIATION À L'HOMOLOGATION OU À L'ADMINISTRATION SOUS RÉGIME TESTAMENTAIRE

Je, _____, de (du) _____ de _____, au Nunavut, étant dûment assermenté(e) déclare :

1. Feu(e) _____, de _____, au Nunavut, est décédé le ____^e jour de _____ 20____, et résidait habituellement au Nunavut au moment de sa mort, (si il résidait à l'extérieur du Nunavut, ajouter : « mais avait, à cette époque, des biens au Nunavut »). Il avait fait son testament le ____^e jour de _____, _____, (ajouter s'il y a lieu : « et le codicille » ou « et les codicilles » et indiquer quand le(s) codicille(s) fut(furent) signé(s)) et m'avait nommé à titre d'exécuteur testamentaire.
2. Je n'ai fait aucune intervention en ce qui concerne la succession du défunt _____ et je m'engage à ne jamais intervenir de quelque façon que ce soit.
3. J'ai atteint l'âge de dix-neuf ans.
4. Je renonce à tous mes droits dans l'homologation et l'exécution dudit testament (et ajouter, s'il y a lieu : « et du codicille » ou « et des codicille(e) ») du _____ défunt.

ASSERMENTÉ(E) DEVANT MOI, à
_____, au Nunavut,
(collectivité)

le _____, 20____.
(jour, mois)

Commissaire aux serments pour le Nunavut*
Ma commission se termine le: _____
Nom en lettres moulées:

Signature de l'affiant(e)

*Si ce document est signé sous serment à l'extérieur du Nunavut, l'affiant(e) doit être assermenté(e) par un notaire public.

FORMULE 11

Instructions : cette formule doit être remplie et signée sous serment par l'un des témoins présents lors de la signature du testament.

COUR DE JUSTICE DU NUNAVUT

IN RE : La succession de feu(e) _____.

(Si le défunt était connu sous différents noms, indiquer les noms du défunt selon l'ordre suivant : 1) nom du défunt tel qu'inscrit sur son testament, 2) nom du défunt tel qu'inscrit sur son certificat de décès, 3) tous les autres noms du défunt)

AFFIDAVIT ATTESTANT LA SIGNATURE D'UN TESTAMENT OU D'UN CODICILLE

Je, _____, de (du) _____ de _____, au Nunavut, _____ (indiquer votre occupation) étant dûment assermenté(e) déclare :

1. Je connaissais feu(e) _____, _____ (indiquer l'occupation du défunt), de _____, au Nunavut.

Instructions : si le testateur a signé le testament ou le codicille lui-même, utiliser le paragraphe 2A dans votre affidavit et omettez le paragraphe 2B. Si un tiers a signé le testament ou le codicille au nom du testateur ou à la demande de ce dernier, utiliser le paragraphe 2B dans votre affidavit et omettez le paragraphe 2A.

2A. J'ai assisté le ou vers le ____^e jour de _____, 20____, à la signature par le testateur du document joint aux présentes comme pièce « A », qu'il a signé à cette date à titre de dernier testament (ou de codicille à son dernier testament) auquel il a dûment apposé sa signature (ou sa marque, selon le cas) à la fin.

OU

2B. J'ai assisté le ou vers le ____^e jour de _____, _____, à la signature par un tiers, pour et au nom du testateur et à sa demande, du document joint aux présentes comme pièce « A » qu'il a signé à titre de dernier testament (ou de codicille à son dernier testament), en signant le nom du testateur en présence de ce dernier lequel était dans l'incapacité physique de signer son nom ou d'apposer sa marque.

3. À la date de la signature dudit testament (ou du codicille), le testateur avait atteint l'âge de dix-neuf ans et, à mon avis, était sain d'esprit.

4. Le testament (ou le codicille) a été signé par le testateur devant moi et devant _____ (indiquer le nom de l'autre témoin), de(du) _____, de _____, au Nunavut, _____ (indiquer l'occupation de l'autre témoin), alors que nous étions en présence l'un de l'autre. Après la signature du testament (ou du codicille), _____ (indiquer le nom de l'autre témoin) et moi-même avons, ensemble et en présence du testateur, attesté et _____ signé ledit testament (ou codicille) à titre de témoins.

(Instructions : Si le testateur a apposé sa marque, ou était aveugle ou n'a pas totalement compris la langue de rédaction du testament (ou du codicille), utiliser le paragraphe 5 dans votre affidavit.)

5. Avant que le testateur ne signe son testament (ou codicille) ledit document lui a été expliqué par _____ (indiquer le nom de la personne qui lui a expliqué le testament ou le codicille), en ma présence et le testateur m'a semblé avoir compris les explications.

(Instructions : si il y a des ratures ou des irrégularités à la face même du testament ou du codicille ou si la date de signature a été omise, utiliser le paragraphe 6 dans votre affidavit.)

6. J'ai examiné le document joint aux présentes à titre d'annexe « A » portant la date du _____, et qui est réputé être le dernier testament (ou un codicille afférent au testament) de feu(e) _____ et j'ai remarqué : _____ (indiquer ici les diverses modifications, ratures, notes interlinéaires, s'il y en a, et décrire l'état général du document ou tout autre aspect de ce dernier qui mérite d'être souligné), et je suis en mesure d'affirmer que ledit testament (ou codicille) est aujourd'hui dans le même état que lorsqu'il fut signé par le défunt et par les témoins (ou, le cas échéant, expliquer les différences).

ASSERMENTÉ(E) DEVANT MOI, à
_____, au Nunavut,
(collectivité)

le _____, 20____.
(jour, mois)

Commissaire aux serments pour le Nunavut*
Ma commission se termine le: _____
Nom en lettres moulées

Signature de l'affiant(e)

*Si ce document est signé sous serment à l'extérieur du Nunavut, l'affiant(e) doit être assermenté(e) par un notaire public.

FORMULE 12

COUR DE JUSTICE DU NUNAVUT

IN RE : La succession de feu(e) _____.

(Si le défunt était connu sous différents noms, indiquer les noms du défunt selon l'ordre suivant : 1) nom du défunt tel qu'inscrit sur son testament, 2) nom du défunt tel qu'inscrit sur son certificat de décès, 3) tous les autres noms du défunt)

AFFIDAVIT ATTESTANT LA SIGNATURE D'UN TESTAMENT OLOGRAPHE

Je, _____, de (du) _____ de _____, au Nunavut, _____ (indiquer votre occupation) étant dûment assermenté(e) déclare :

1A. Je connaissais le défunt de son vivant et j'étais présent lorsqu'il a rédigé et signé de sa propre main le document joint aux présentes sous la cote « A ».

OU

1B. Je connaissais le défunt depuis plusieurs années au cours desquelles j'ai fréquemment eu l'occasion de le voir écrire et signer des documents, ce qui m'a permis de devenir familier avec son écriture. Je déclare avoir soigneusement examiné le document joint aux présentes sous la cote « A » qui est réputé être le dernier testament du défunt et qui porte la date du _____.

2. Je crois que le défunt a rédigé de sa main et en entier le document ci-joint et que la signature apposée à ce document est la sienne.

ASSERMENTÉ(E) DEVANT MOI, à _____, au Nunavut, (collectivité)

le _____, 20____. (jour, mois)

Commissaire aux serments pour le Nunavut*
Ma commission se termine le: _____
Nom en lettres moulées:

Signature de l'affiant(e)

*Si ce document est signé sous serment à l'extérieur du Nunavut, l'affiant(e) doit être assermenté(e) par un notaire public.

FORMULE 13

COUR DE JUSTICE DU NUNAVUT

IN RE : La succession de feu(e) _____.

(Si le défunt était connu sous différents noms, indiquer les noms du défunt selon l'ordre suivant : 1) nom du défunt tel qu'inscrit sur son testament, 2) nom du défunt tel qu'inscrit sur son certificat de décès, 3) tous les autres noms du défunt)

AFFIDAVIT ATTESTANT L'EXACTITUDE DE LA TRADUCTION D'UN TESTAMENT RÉDIGÉ DANS UNE LANGUE AUTRE QUE L'ANGLAIS OU LE FRANÇAIS

Je, _____, de (du) _____ de _____, au Nunavut, _____ (indiquer votre occupation) étant dûment assermenté(e) déclare :

1. Je suis familier avec la langue Inuktitut (ou selon le cas) et la langue anglaise et je peux lire, écrire et parler couramment ces deux langues et je possède la compétence nécessaire pour traduire en langue anglaise des documents rédigés en langue Inuktitut (ou selon le cas) _____.
2. J'ai examiné le document qui est joint aux présentes sous la cote « A » et qui est réputé être le dernier testament de feu(e) _____, et je déclare que ce document est rédigé en langue Inuktitut (ou selon le cas).
3. J'ai traduit ledit testament en langue anglaise. La traduction que j'en ai faite est jointe aux présentes sous la cote « B » et je déclare que cette pièce « B » est une traduction fidèle et exacte dudit testament de la langue Inuktitut à la langue anglaise.

ASSERMENTÉ(E) DEVANT MOI, à _____, au Nunavut, _____ (collectivité)

le _____, 20____. (jour, mois)

Commissaire aux serments pour le Nunavut*
Ma commission se termine le: _____
Nom en lettres moulées:

Signature de l'affiant(e)

*Si ce document est signé sous serment à l'extérieur du Nunavut, l'affiant(e) doit être assermenté(e) par un notaire public.

FORMULE 14

COUR DE JUSTICE DU NUNAVUT

IN RE : La succession de feu(e) _____.

(Si le défunt était connu sous différents noms, indiquer les noms du défunt selon l'ordre suivant : 1) nom du défunt tel qu'inscrit sur son testament, 2) nom du défunt tel qu'inscrit sur son certificat de décès, 3) tous les autres noms du défunt)

DÉCRET D'HOMOLOGATION

Prenez avis que :

1. La Cour de Justice du Nunavut confie, par les présentes, à _____, de (du) _____, de _____, au Nunavut, lequel est l'unique exécuteur testamentaire (ou autre, selon le cas) nommé dans le dernier testament du défunt, l'administration des biens de feu(e) _____, décédé le ou vers le ____^e jour de _____, 20____, à _____ et qui résidait, au moment de son décès, à _____, de (du) _____, au Nunavut (ou, si il résidait à l'extérieur du Nunavut, ajouter : « mais qui avait, à cette époque, des biens au Nunavut »).
2. Le ____^e jour de _____, 20____, le dernier testament (ajouter, s'il y a lieu, « avec codicille » ou « avec codicilles ») du défunt a été homologué et enregistré à la Cour de Justice du Nunavut et une copie authentique dudit testament (ajouter, s'il y a lieu, « avec codicille » ou « avec codicilles ») est annexée aux présentes.
3. _____ (inscrire le nom de l'exécuteur testamentaire) administre les biens du défunt, notamment en payant les dettes du défunt de même que les taxes et droits successoraux exigibles en vertu de la loi et distribue les legs stipulés au testament (ajouter, s'il y a lieu, « et codicille » ou « et codicilles ») ainsi que l'actif résiduel, s'il y a lieu, conformément à la loi.
4. _____ (inscrire le nom de l'exécuteur testamentaire) prépare sous serment un inventaire complet et exact de tous les biens du défunt, rend compte de manière complète et exacte de l'exécution de son mandat et remet le présent décret lorsque la loi l'exige.

Juge de la Cour de Justice du NunavutDéposé le ____^e jour de _____, 20____._____
Greffier de la Cour de Justice du Nunavut

FORMULE 16

COUR DE JUSTICE DU NUNAVUT

IN RE : La succession de feu(e) _____.

(Si le défunt était connu sous différents noms, indiquer les noms du défunt selon l'ordre suivant : 1) nom du défunt tel qu'inscrit sur son testament, 2) nom du défunt tel qu'inscrit sur son certificat de décès, 3) tous les autres noms du défunt)

LETTRES D'ADMINISTRATION

Prenez avis que :

1. La Cour de Justice du Nunavut confie, par les présentes, à _____, de (du) _____, de _____, au Nunavut, lequel est le veuf légitime (ou autre, selon le cas) du défunt, l'administration des biens de feu(e) _____, décédé sans testament le ou vers le ____^e jour de _____, 20____, à _____ et qui résidait, au moment de son décès, à _____, de _____, au Nunavut (ou, si il résidait à l'extérieur du Nunavut, ajouter : « mais qui avait, à cette époque, des biens au Nunavut »).
2. _____ (inscrire le nom de l'administrateur) est nommé administrateur des biens du défunt, et, à ce titre, il doit notamment payer les dettes du défunt de même que les taxes et droits successoraux exigibles en vertu de la loi et distribuer les legs stipulés aux lettres d'administration tel qu'il est requis par la loi de ce faire ainsi que l'actif résiduel, s'il y a lieu, conformément à la loi.
3. _____ (inscrire le nom de l'administrateur) prépare sous serment un inventaire complet et exact de tous les biens du défunt, rend compte de manière complète et exacte de l'exécution de son mandat et remet les présentes lettres d'administration lorsque la loi l'exige.

Juge de la Cour de Justice du NunavutDéposé le ____^e jour de
_____, 20____._____
Greffier de la Cour de Justice du Nunavut

FORMULE 17

COUR DE JUSTICE DU NUNAVUT

IN RE : La succession de feu(e) _____.

(Si le défunt était connu sous différents noms, indiquer les noms du défunt selon l'ordre suivant : 1) nom du défunt tel qu'inscrit sur son testament, 2) nom du défunt tel qu'inscrit sur son certificat de décès, 3) tous les autres noms du défunt)

LETTRES D'ADMINISTRATION SOUS RÉGIME TESTAMENTAIRE

Prenez avis que :

1. La Cour de Justice du Nunavut confie, par les présentes, à _____, de (du) _____, de _____, au Nunavut, lequel est le veuf légitime (ou autre, selon le cas) du défunt, l'administration des biens de feu(e) _____, décédé le ou vers le ____^e jour de _____, 20__ et qui résidait, au moment de son décès, à _____, de _____, au Nunavut (ou, si il résidait à l'extérieur du Nunavut, ajouter : « mais qui avait, à cette époque, des biens au Nunavut »).
2. Le ____^e jour de _____, 20__, le dernier testament (ajouter, s'il y a lieu, « avec codicille » ou « avec codicilles ») du défunt a été homologué et enregistré à la Cour de Justice du Nunavut et une copie authentique dudit testament (ajouter, s'il y a lieu, « avec codicille » ou « avec codicilles ») est annexée aux présentes.
3. _____ (inscrire le nom de l'administrateur) est nommé administrateur des biens du défunt, et, à ce titre, il doit notamment payer les dettes du défunt de même que les taxes et droits successoraux exigibles en vertu de la loi et distribuer les legs stipulés au testament (ajouter, s'il y a lieu, « avec codicille » ou « avec codicilles ») tel qu'il est requis par la loi de ce faire ainsi que l'actif résiduel, s'il y a lieu, conformément à la loi.
4. _____ (inscrire le nom de l'administrateur) prépare sous serment un inventaire complet et exact de tous les biens du défunt, rend compte de manière complète et exacte de l'exécution de son mandat et remet les présentes lettres d'administration lorsque la loi l'exige.

Juge de la Cour de Justice du Nunavut

Déposé le ____^e jour de _____, 20__.

Greffier de la Cour de Justice du Nunavut

FORMULE 32

COUR DE JUSTICE DU NUNAVUT

IN RE : La succession de feu(e) _____.

(Si le défunt était connu sous différents noms, indiquer les noms du défunt selon l'ordre suivant : 1) nom du défunt tel qu'inscrit sur son testament, 2) nom du défunt tel qu'inscrit sur son certificat de décès, 3) tous les autres noms du défunt)

QUITTANCE

Je, _____, de _____, de (du) _____, au Nunavut, étant dûment assermenté(e), déclare :

1. J'ai reçu de la part de _____, représentant légal et personnel de la succession, bon et suffisant compte rendu de la part de la succession à laquelle j'avais droit.
2. Je reconnais avoir reçu la somme de _____ \$ et je libère le représentant de la succession, ses héritiers, ses successeurs, ses exécuteurs testamentaires, ses administrateurs et ses ayants droit de toute réclamation contre la succession.
3. J'ai atteint l'âge de dix-neuf ans.

ASSERMENTÉ(E) DEVANT MOI, à
_____, au Nunavut,
(collectivité)

le _____, 20____.
(jour, mois)

Commissaire aux serments pour le Nunavut*
Ma commission se termine le: _____
Nom en lettres moulées:

Signature de l'affiant(e)

*Si ce document est signé sous serment à l'extérieur du Nunavut, l'affiant(e) doit être assermenté(e) par un notaire public.

JUDICATURE ACT

R-005-2005

Registered with the Registrar of Regulations

2005-04-22

PROBATE AND ADMINISTRATION FEES REGULATIONS

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 82 of the *Judicature Act*, makes the annexed *Probate and Administration Fees Regulations*.

1. The fees set out in the Schedule are payable to the Clerk in respect of a matter to which the *Probate and Administration Rules of the Nunavut Court of Justice*, registered under the *Statutory Instruments Act* (Canada) as regulation numbered SOR/79-515 and as duplicated by section 29 of the *Nunavut Act*, apply.
2. Despite section 1, the fees set out in Schedule A of the *Court Services Fees Regulations*, registered under the *Statutory Instruments Act* (Northwest Territories) as regulation numbered R-120-935 and as duplicated by section 29 of the *Nunavut Act*, are payable to the Clerk for services that are described in section 1 but are not listed in the Schedule to these regulations.
3. These regulations come into force May 1, 2005.

SCHEDULE

1. The following table sets out the fee payable for
- (a) receiving, examining and filing an application for probate, administration, resealing a grant or ancillary letters;
 - (b) attending on a judge with an application referred to in paragraph (a);
 - (c) giving and receiving all notices;
 - (d) issuing a grant of probate, letters of administration, ancillary letters or resealing a grant; and
 - (e) recording the actions referred to in paragraphs (a) to (d) in the records of the Court.

TABLE

Value of all property, real and personal, within Nunavut, after deducting all debts and liabilities against that property	Fee
\$10,000 or under	\$25
More than \$10,000 but not more than \$25,000	\$100
More than \$25,000 but not more than \$125,000	\$200
More than \$125,000 but not more than \$250,000	\$300
More than \$250,000	\$400

- | | | |
|----|---|-------|
| 2. | For issuing a certified copy of a grant of probate or letters of administration | \$10 |
| 3. | For receiving, filing and recording a caveat | \$100 |
| 4. | For the preparation of a report by the Clerk under rule 47 | \$50 |
| 5. | Except for a matter referred to in item 1, for documents that require the opening of a court file respecting an estate and all subsequent filings or acts | \$100 |

LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE

R-005-2005

Enregistré auprès du registraire des règlements

2005-04-22

RÈGLEMENT SUR LES DROITS APPLICABLES EN MATIÈRE D'HOMOLOGATION ET D'ADMINISTRATION

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 82 de la *Loi sur l'organisation judiciaire*, prend le *Règlement sur les droits applicables en matière d'homologation et d'administration*, ci-joint.

1. Les droits fixés à l'annexe sont payables au greffier relativement à une affaire à laquelle s'appliquent les *Règles de la Cour de justice du Nunavut en matière d'homologation et d'administration*, enregistrées en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* (Canada) sous le numéro DORS/79-515 et reproduites pour le Nunavut par l'article 29 de la *Loi sur le Nunavut*.
2. Malgré l'article 1, les droits fixés à l'annexe A du *Règlement sur les droits relatifs aux services judiciaires*, enregistré en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* (Territoires du Nord-Ouest) sous le numéro R-120-93 et reproduit pour le Nunavut par l'article 29 de la *Loi sur le Nunavut*, sont payables au greffier pour les actes visés à l'article 1 qui ne figurent pas à l'annexe.
3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} mai 2005.

ANNEXE

1. Le tableau ci-dessous fixe les droits payables pour les actes suivants :
- a) réception, examen et dépôt d'une demande d'homologation, d'administration, de réapposition de sceau ou de lettres accessoires;
 - b) assistance à un juge relativement à une demande visée à l'alinéa a);
 - c) avis donnés et reçus;
 - d) délivrance de lettres d'homologation, de lettres d'administration ou de lettres accessoires ou réapposition de sceau;
 - e) inscription des actes visés aux alinéas a) à d) dans les registres de la Cour.

TABLEAU

Valeur des biens meubles et immeubles situés au Nunavut, déduction faite de toutes les dettes et du passif	Droits
10 000 \$ ou moins	25 \$
Supérieure à 10 000 \$ sans excéder 25 000 \$	100 \$
Supérieure à 25 000 \$ sans excéder 125 000 \$	200 \$
Supérieure à 125 000 \$ sans excéder 250 000 \$	300 \$
Supérieure à 250 000 \$	400 \$

2. Délivrance d'une copie certifiée conforme de lettres d'homologation ou de lettres d'administration 10 \$
3. Réception, dépôt et enregistrement d'une opposition 100 \$
4. Préparation d'un rapport par le greffier aux termes de la règle 47 50 \$
5. Sauf dans les cas prévus au numéro 1, pour des documents nécessitant l'ouverture d'un dossier à la Cour relativement à une succession et tout dépôt ou acte subséquents. 100 \$